

(別記様式 2)

Declaration for the import of food from Japan*

Consignment Code: ①インボイス・B/L・AWB ナンバー等を記載 Declaration Number: SMNB ②鳥根県で記載

Shimane Brand Promotion Division, Shimane Prefectural Government, Japan

DECLAIRS that the food in this consignment composed of

③具体的内容、包装形態、重量等を記載 (複数品目の場合は各々記載)

(description of consignment, product, number and type of package, gross or net weight)

embarked at ④日本の出港地を記載 (embarkation place)

on ⑤日本からの出国日を記載 (date of embarkation)

by ⑥運送方法を記載 (船便名、航空便名等) (identification of transporter – sea, air post, etc.)

going to ⑦目的地名及び目的国名を記載 (place and country of destination),

which comes from the establishment ⑧生産地又は加工場の施設名及び当該施設住所についての情報を記載。(生産地等が複数の場合は、申請者の名前や住所等を記載の上、別紙で生産地等リストを添付) (name and address of establishment)

has been harvested and/or processed before 11 March 2011.

⑨【日付証明】輸出する産品が 2011 年 3 月 11 日より前に生産・加工されたもの場合、口にチェック

has been harvested and/or processed in Shimane Prefecture and whose main material is originating from ⑩加工品の場合は主原料の原産地を記入※生鮮品の場合は「and whose」以降を消去

⑩【産地証明】輸出する産品が鳥根県で生産・加工されたもの場合、口にチェック

⑫【放射能検査証明】輸出する産品の放射能検査証明が必要な場合、口にチェック

has been sampled on ⑬検査サンプルの採取日を記載, and subjected to laboratory analysis on ⑭検査サンプルの検査日を記載 at ⑮検査機関名を記載 (name of laboratory) authorized by the Ministry of Health, Labour and Welfare of Japan as a radioactive substances inspection laboratory based on the Food Sanitation Act, to determine the level of the radionuclides, iodine-131, caesium-134 and caesium-137. The analytical report is attached.

Done at Shimane Prefecture on ⑯鳥根県で記載

(Signature and Stamp of representative of competent authority)

⑰鳥根県で署名

Director's Name

Director,

Shimane Brand Promotion Division,

Shimane Prefectural Government, Japan

⑱鳥根県で押印

添付の試験成績書等は、食品衛生法に基づく厚生労働大臣登録検査機関において、放射性核種分析を行ったものである旨を説明。

※輸出先国の放射能基準に適合している旨を証明するものではありません。

** REFERENCE **

<Radiation levels in Shimane Prefecture>

According to the recent survey of radiation levels in the environment in major cities announced by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (<http://www.mext.go.jp/>) of Japan, the current level in Shimane Prefecture is ranging within the normal level, same as that before the Great East Japan Earthquake of 11 March 2011.

*Product and country of origin.

文部科学省による主要都市における環境放射能レベルの最新調査では、鳥根県の数値が東日本大震災前と同じ正常レベルの範囲内である旨を説明。

必要とする証明書の種類にチェック